## COLORADO

## Department of Education

## Data Diving to Support English Learners

Nazanin Mohajeri-Nelson, Director
Office of Data, Program Evaluation, and Reporting and
Morgan Cox, Director
Office of Culturally and Linguistically Diverse Education

## Agenda for Webinar

- Colorado EL State of State Data
- EL Data Dig Tool 101
- Finding Data
- Next Steps


## EL State of the State

## http://www.cde.state.co.us/fedprograms/dper/evalrpts\#sos

## EL Growth Rate in Colorado

- Colorado total PK-12 enrollment growth rate over the last ten years (2003-2013) $=15.7 \%$
- Colorado EL total PK-12 enrollment growth rate over the last ten years (2003-2013) $=38.1 \%$


Updated by Office of Data, Program Evaluation, and Reporting (Jan. 2015); Data Source: 2003-2004 through 2013-2014 Student October: http://www.cde.state.co.us/cdereval/rvprioryearpmdata

# Total Number of School-age English Learners (ELs) in Colorado* 

|  | NEP/LEP <br> (Non-English <br> Proficient/Limited <br> English Proficient) | FEP M1 <br> (Fluent English <br> Proficient <br> Monitor Year 1) | FEP M2 <br> (Fluent English <br> Proficient <br> Monitor Year 2) | Total ELs |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2008-2009 | 84,736 | 10,128 | 6,708 | 101,572 |
| 2009-2010 | 90,994 | 6,784 | 8,685 | 106,463 |
| $2010-2011$ | 92,352 | 8,652 | 5,839 | 106,843 |
| $2011-2012$ | 98,775 | 9,349 | 7,649 | 115,773 |
| $2012-2013$ | 100,782 | 9,375 | 8,563 | 118,720 |
| $2013-2014$ | 102,876 | 9,858 | 8,244 | 120,978 |

*Numbers do not include parent refusal. If included, the total number for 2013-2014 would be 126,724.
Updated by Office of Data, Program Evaluation, and Reporting (Jan. 2015); Data Source: 2008-2009 through 2013-2014
Student October (NEP, LEP, FEP Monitor Year 1 and 2 only; excludes students with missing or duplicate SASIDs)

## English Proficiency Levels for ELs 2013-2014



Updated by Office of Data, Program Evaluation, and Reporting (Jan. 2015); Data Source: 2013-2014 Student October (NEP, LEP, FEP Monitor Year 1 and 2 only; excludes students with missing or duplicate SASIDs)

## K-12 ELs Eligible for Free or Reduced Meals 2013-2014



Updated by Office of Data, Program Evaluation, and Reporting (April 2015); Data Source: 2013-2014 Student

## Percent ELs (Grades K-12) with Disabilities 2013-2014



The top two disabilities in the state among ELs are Specific Learning Disability (5.8\%) and Speech/Language Disabilities (2.5\%).
All others are less than 1\% and $89.2 \%$ of ELs do not have a disability.

Updated by Office of Data, Program Evaluation, and Reporting (April 2015); Data Source: 2013-
8 2014 Student October (NEP, LEP, FEP Monitor Year 1 and 2 only, excluding parent refusals; excludes students with missing or duplicate SASIDs; excludes students with discrepant ESL and bilingual DEPARTMENT of EDUCATION codes)

## ELs Who Are Also in Other Programs

Percent of ELs That Are Also...


## 2009-2014 Reading - Grades 3-5 Percent Proficient/Advanced

|  | State |  | EL |  | NEP |  | LEP |  | FEP M1/M2 |  | FEP Exited |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total N | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total $N$ |
| 2008-2009 | 69.1\% | 178,153 | 36.6\% | 26,498 | 6.6\% | 5,739 | 34.2\% | 15,491 | 76.5\% | 5,268 | 78.4\% | 2,998 |
| 2009-2010 | 68.8\% | 181,783 | 37.7\% | 28,334 | 6.1\% | 5,211 | 35.5\% | 18,681 | 84.0\% | 4,442 | 83.0\% | 2,699 |
| 2010-2011 | 69.3\% | 185,538 | 40.0\% | 30,817 | 6.2\% | 5,043 | 36.3\% | 20,412 | 85.5\% | 5,362 | 87.0\% | 2,084 |
| 2011-2012 | 70.5\% | 188,354 | 42.8\% | 32,037 | 7.3\% | 4,605 | 39.0\% | 21,833 | 87.2\% | 5,599 | 90.0\% | 1,856 |
| 2012-2013 | 70.8\% | 190,410 | 43.2\% | 31,262 | 7.6\% | 4,593 | 40.2\% | 21,621 | 88.5\% | 5,048 | 92.0\% | 1,955 |
| 2013-2014 | 70.3\% | 192,062 | 44.0\% | 34,027 | 10.4\% | 3,042 | 37.0\% | 24,526 | 86.8\% | 6,459 | 92.1\% | 2,061 |
| 100\% |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 90\% |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 80\% |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $70 \%$ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $60 \%$ - -EEL |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $50 \%$ - $\sim$ NEP |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $40 \% \sim$ * * * |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $30 \%$ * *FEPM1/M2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $20 \%$ - - FEP Exited |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10\% |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0\% | 2008-2009 |  | -2010 | 2010 | 011 | 2011-2 |  | 12-2013 | 201 |  |  |  |

Added by Office of Data, Program Evaluation, and Reporting (Jan. 2015); Data Source: 2008-2009 through 2013-2014 State Reading Assessment (excludes tests in Spanish and students who did not test); EL includes NEP, LEP, and FEP Monitor 1 and 2.

## 2009-2014 Reading - Grades 6-8 Percent Proficient/Advanced

|  | State |  | EL |  | NEP |  | LEP |  | FEP M1/M2 |  | FEP Exited |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | \% PA | Total N | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total N | \% PA | Total $N$ |
| 2008-2009 | 68.3\% | 172,074 | 26.3\% | 18,170 | 3.1\% | 2,634 | 16.2\% | 9,910 | 55.0\% | 5,626 | 68.6\% | 7,745 |
| 2009-2010 | 70.2\% | 173,712 | 28.7\% | 18,620 | 4.7\% | 2,234 | 18.3\% | 11,569 | 64.7\% | 4,817 | 74.4\% | 8,664 |
| 2010-2011 | 68.8\% | 177,787 | 29.5\% | 19,975 | 5.4\% | 2,130 | 18.5\% | 12,382 | 63.7\% | 5,463 | 75.6\% | 8,939 |
| 2011-2012 | 69.9\% | 181,825 | 30.5\% | 22,169 | 4.8\% | 1,930 | 19.0\% | 14,061 | 64.8\% | 6,178 | 77.3\% | 8,304 |
| 2012-2013 | 69.8\% | 184,866 | 32.5\% | 23,427 | 5.3\% | 2,298 | 21.6\% | 14,640 | 66.7\% | 6,489 | 81.0\% | 8,409 |
| 2013-2014 | 69.3\% | 188,392 | 32.1\% | 25,548 | 4.5\% | 2,415 | 22.6\% | 17,391 | 72.2\% | 5,742 | 81.9\% | 9,125 |
| 100\% |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 90\% |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 80\% |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $70 \%$ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $60 \%$ - |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $50 \% \times$ NEP |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 40\% $\sim$ *LEP |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $30 \%$ 回 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $20 \% \times \sim \times \sim$ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $10 \% \times$ cter |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0\% | $\xrightarrow{\text { c }}$ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | 2008-2009 |  | -2010 | 2010 | 011 | 2011-2 |  | 12-2013 | 201 |  |  |  |

Added by Office of Data, Program Evaluation, and Reporting (Jan. 2015); Data Source: 2008-2009 through 2013-2014 State Reading Assessment (excludes tests in Spanish and students who did not test); EL includes NEP, LEP, and FEP Monitor 1 and 2.

## 2009-2014 Reading - Grades 9-10 Percent Proficient/Advanced

|  | State |  | EL |  | NEP |  | LEP |  | FEP M1/M2 |  | FEP Exited |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total N | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total $N$ | \% PA | Total $N$ |
| 2008-2009 | 70.0\% | 114,646 | 21.8\% | 8,368 | 3.3\% | 1,695 | 16.0\% | 4,161 | 43.9\% | 2,512 | 62.4\% | 6,700 |
| 2009-2010 | 68.9\% | 114,293 | 19.9\% | 8,413 | 2.6\% | 1,564 | 12.6\% | 4,670 | 48.2\% | 2,179 | 63.5\% | 7,183 |
| 2010-2011 | 66.8\% | 115,349 | 19.3\% | 8,965 | 2.5\% | 1,500 | 12.0\% | 5,267 | 48.2\% | 2,198 | 63.6\% | 7,584 |
| 2011-2012 | 69.2\% | 115,442 | 22.4\% | 9,424 | 2.2\% | 1,274 | 14.7\% | 5,743 | 51.3\% | 2,407 | 70.3\% | 7,780 |
| 2012-2013 | 69.9\% | 117,970 | 22.7\% | 10,029 | 3.1\% | 1,259 | 15.0\% | 6,069 | 49.2\% | 2,701 | 74.4\% | 8,422 |
| 2013-2014 | 68.8\% | 120,631 | 22.5\% | 11,163 | 2.8\% | 1,373 | 16.7\% | 7,238 | 49.6\% | 2,552 | 73.5\% | 8,801 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 90\% |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 80\% |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $70 \% \sim$ - State |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $60 \%$ - - EL |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $50 \%$ * * w w w w |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $40 \%$ * $\sim$ LEP |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $30 \%$ - $\quad$ * FEP M1/M2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $20 \%$ - |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| $10 \% \times$ * |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0\% | $\pm$ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | 008-2009 |  | -2010 | 2010 |  | 2011-2012 |  | 2-2013 | 2013 |  |  |  |

Added by Office of Data, Program Evaluation, and Reporting (Jan. 2015); Data Source: 2008-2009 through 2013-2014 State Reading Assessment (excludes tests in Spanish and students who did not test); EL includes NEP, LEP, and FEP Monitor 1 and 2.

## 2009-2014 Reading - All Grades Median Growth Percentiles

|  | State |  | EL |  | NEP |  | LEP |  | FEP M1/M2 |  | FEP Exited |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | MGP | Total $N$ | MGP | Total N | MGP | Total N | MGP | Total $N$ | MGP | Total $N$ | MGP | Total N |
| 2008-2009 | 50 | 372,127 | 51 | 37,703 | 41 | 4,580 | 51 | 21,464 | 54 | 11,659 | 53 | 16,552 |
| 2009-2010 | 50 | 378,560 | 51 | 40,008 | 43 | 4,391 | 51 | 25,669 | 54 | 9,948 | 55 | 17,752 |
| 2010-2011 | 50 | 386,747 | 51 | 44,092 | 42 | 4,196 | 51 | 28,505 | 55 | 11,391 | 55 | 17,957 |
| 2011-2012 | 50 | 393,821 | 50 | 48,013 | 39 | 3,827 | 50 | 31,509 | 52 | 12,677 | 52 | 17,357 |
| 2012-2013 | 50 | 401,205 | 53 | 49,407 | 43 | 4,356 | 53 | 32,134 | 56 | 12,917 | 56 | 18,268 |
| 2013-2014 | 50 | 407,550 | 50 | 53,788 | 42 | 3,315 | 50 | 37,074 | 53 | 13,399 | 54 | 19,442 |



Added by Office of Data, Program Evaluation, and Reporting (Jan. 2015); Data Source: 2008-2009 through 2013-2014 Reading Growth. EL includes NEP, LEP, and FEP Monitor 1 and 2

## EL Data Dig 101

http://www.cde.state.co.us/cde english/el-data-digs-how-to-tool

## EL Data Dig Tool

## - Background - why was it created?

- District/school requests
- Intent - how is it to be used?
- Gather the recommended data and look for patterns and trends in ELs' language development and academic performance
- Dive into district or school data --- power is in the digging
- Provides a starting point --- not the ending point
- Data should be supplemented with other local data
- Identify trends --- successes and areas in need of improvement
- District-level --- minor changes can be used for school
- Statewide data is provided for context setting
- most meaningful analyses will be looking at the local longitudinal trends and patterns


## How Is It to Be Used? Do's

- Read all the way through the tool before beginning
- Pick or formulate the questions that are most relevant to your entity
- Do you have access to this data to answer selected questions?
- Is the data structured so that you can answer your questions?
- Formulate other questions
- Data available $\rightarrow$ questions OR Questions $\rightarrow$ data available
- Identify the best comparison group(s)
- State? Other schools in district? Schools in other districts? EMH?
- Determine the best inclusion and exclusion rules
- When possible, use multiple years of data
- Document the process used
- Validate all analyses


## How Is It to Be Used? Don'ts

- Stop with just these questions
- Use data in an unintended or inappropriate way
- Merge data across sources without the right expertise
- Use an unreliable source
- Compare to inappropriate group(s)
- Misinterpret the data - read more into it than what it says
- Forget any caveats to the data being used
- Forget the dangers of data misuse
- Hesitate to ask for help


## Structure of the Tool

- List of recommended data
- Terms and acronyms
- Guiding questions with tables to help set up the data to be analyzed


| Data To Be Used | Terms |
| :---: | :---: |
| 1) Student Level Biographical or Demographic Data <br> 2) District Level Data <br> a. EMH Level <br> b. Grade Level <br> 3) School Level Data <br> 4) State Assessments <br> a. PARCC <br> i. English Language Arts <br> ii. Math <br> b. CMAS <br> i. Science <br> ii. Social Studies (if available) <br> c. CSAP/TCAP (prior to 2015) <br> i. Reading <br> ii. Writing <br> iii. Math <br> iv. Science <br> d. READ Act data <br> e. For list of approved READ assessments visit http://www.cde.state.co.us/coloradoliteracy/readinte rimassessmentsLanguage Proficiency Assessments <br> i. CELA/Access <br> 5) Colorado Growth Model Data (SGP, MGP, AGP) <br> 6) Local Assessments <br> 7) Perception Data (Parent, Student, or Staff Surveys) <br> 8) Classroom observations <br> 9) Identification and Program Data (how long students have been identified as EL; which students receive EL programming or support; and type of programming EL students are receiving) | ACCESS = Assessing Comprehension and Communication in <br> English State-to-State <br> AGP = Adequate Growth Percentile <br> CELA = Colorado English Language Assessment <br> CMAS = Colorado Measure of Academic Success <br> CSAP = Colorado State Assessment Program <br> ELD = English Language Development <br> EL = English Learner <br> EMH = Elementary, Middle, High <br> FEP = Fluent English Proficient <br> IEP = Individual Education Plan <br> LEP = Limited English Proficient <br> M1/2 = Monitor Year 1 or Monitor Year 2 <br> MGP = Median Growth Percentile <br> $\mathrm{N}=$ Number <br> NEP = Not English Proficient <br> PARCC = Partnership for Assessment of Readiness for College and <br> Careers <br> SGP = Student Growth Percentile <br> TCAP = Transitional Colorado Assessment Program <br> US = Unsatisfactory <br> PP = Partially Proficient <br> P = Proficient <br> A = Advanced |

Guiding
Questions
Designed to Walk You Through Your Data

- Language development - how long does it take? Differences across schools, EMH levels, etc.
- Reading, Writing, Math, and Science Performance of EL's
- What other services or programs?
- Looking at Growth
- Making Adequate Growth
- Plan for using the data
- Determining the additional data needed



## Language Development

- On average, how long does it take students that come into the district at the NEP level to re-designate into monitoring status (M1)?
- Recommended disaggregation:
- By EMH level
- By school and school feeder patterns
- By entering grade / cohorts (for example, students that were NEP and entered the district in first grade compared to those who entered in kindergarten, etc.) [the recommendation is to track individual students across years]
- Repeat for LEP students


## Length of Time ELs have been in ELD Program

| Language Proficiency of Identified Students | Average Length of Time It Takes to Exit the Program |
| :--- | :--- |
| NEP | On average, 5 or 6 years from NEP to FEP |
| LEP | On average, 3 or 4 years from LEP to FEP |

Average Length of Time to Reach Language Proficiency

|  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
| $T N T$ |  |

## Content Performance

- In future years, use PARCC ELA and math.
- Current year, use local assessment and possibly CMAS science and social studies
- For prior years, use TCAP
- Assess how many EL students performed at each proficiency level on TCAP reading, writing, and mathematics (breakdown by NEP, LEP, and FEP Monitored Year 1 and 2, and FEP - exited students).



## Reading

Sample
Questions
Content
Performance

- How did our ELs perform on RWMS TCAP in 2013 compared to the state?
- How did our ELs perform on R TCAP in 2012, 2013, and 2014 in comparison to the state? Of our students that scored US on R TCAP, how many were NEP, LEP, and FEP?


## Of our ELs that scored US, how many were NEP, LEP, FEP? Number \& Percent of ELs US on TCAP

## Sample School

| Students who Scored UNSATISFACTORY on TCAP |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | Reading |  |  | Writing |  |  | Math |  |  | Science |  |  |
|  | N | Total | \% | N | Total | \% | N | Total | \% | N | Total | \% |
| All English Language Learners (ELL) | 100 | 500 | 20.00\% |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |
| Not English Proficient (NEP) | 20 | 30 | 66.67\% |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |
| Limited English Proficient (LEP) | 25 | 50 | 50.00\% |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |
| Fluent English Proficient (FEP) M1/M2 | 25 | 300 | 8.33\% |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |
| Fluent English Proficient (FEP) Exited | 20 | 120 | 16.67\% |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |  |  | \#DIV/0! |

Statewide

| Students Who Scored Unsatisfactory (US) on TCAP |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | Reading |  |  | Writing |  |  | Math |  |  | Science |  |  |
|  | N US | Total N | \% US | N US | Total N | \% US | N US | Total N | \% US | N US | Total N | \% US |
| All English Learners (EL) | 18,357 | 89,222 | 20.57 | 8,747 | 90,596 | 9.65 | 24,751 | 90,838 | 27.25 | 12,748 | 32,084 | 39.73 |
| Not English Proficient (NEP) | 6,273 | 8,439 | 74.33 | 4,494 | 8,856 | 50.75 | 5,469 | 8,957 | 61.06 | 2,138 | 2,531 | 84.47 |
| Limited English Proficient (LEP) | 11,159 | 44,880 | 24.86 | 3,842 | 45,726 | 8.40 | 14,199 | 45,828 | 30.98 | 7,878 | 14,332 | 54.97 |
| Fluent English Proficient (FEP) | 925 | 35,903 | 2.58 | 411 | 36,014 | 1.14 | 5,083 | 36,053 | 14.10 | 2,732 | 15,221 | 17.95 |
| 25 |  |  |  |  |  |  |  | Partmen | COLOR <br> of EDUC | DO TION | ( |  |

## Break down by other sub-groups <br> Number and Percent that are Prof/Ady

| Services | Reading <br> Prof/Adv |  | Writing <br> Prof/Adv |  | Math <br> Prof/Adv |  | Science <br> Prof/Adv |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | N | $\%^{*}$ | N | $\%^{*}$ | N | $\%^{*}$ | N | $\%^{*}$ |
| English Language Learners (ELL) | 26 | 40.63 | 17 | 26.56 | 34 | 53.13 | 3 | 14.29 |
| ELL \& Gifted/Talented | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| ELL \& Students with IEPs | 1 | 8.33 | 0 | 0.00 | 0 | 0.00 | 0 | 0.00 |
| ELL \& Title I | 1 | 5.56 | 0 | 0.00 | 8 | 44.44 | 0 | 0.00 |
| Not English Proficient (NEP) | 1 | 7.69 | 0 | 0.00 | 2 | 15.38 | 0 | 0.00 |
| NEP \& Gifted/Talented | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| NEP \& Students with IEP | 1 | 12.50 | 0 | 0.00 | 0 | 0.00 | 0 | 0.00 |
| NEP \& Title I | 0 | 0.00 | 0 | 0.00 | 2 | 40.00 | 0 | 0.00 |
| Limited English Proficient (LEP) | 21 | 44.68 | 14 | 29.79 | 28 | 59.57 | 1 | 6.25 |
| LEP \& Gifted/Talented | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| LEP \& Students with IEP | 0 | 0.00 | 0 | 0.00 | 0 | 0.00 | 0 | 0.00 |
| LEP \& Title I | 1 | 7.69 | 0 | 0.00 | 6 | 46.15 | 0 | 0.00 |
| Fluent English Proficient (FEP) | 4 | 100.00 | 3 | 75.00 | 4 | 100.00 | 2 | 66.67 |
| FEP \& Gifted/Talented | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| FEP \& Students with IEP | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| FEP \& Title I | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |

## What to Do

 Next?
## Keep Diving

 DeeperIdentify areas of concentration and ask questions such as

- What are the demographics of the students in each cell?
- How were they identified for the EL programming that they are currently receiving?
- How many years have they been in program and at the current proficiency level (both on CELA/ACCESS and CSAP/TCAP, when available PARCC)?
- What evidence is there that the EL programming is meeting individual student's needs?
- What other supports, services, or programs are these students receiving?
- Of the ELs who scored at each proficiency level on CSAP/TCAP Reading, Writing, Math, and Science, how many of them have an IEP? For example, of the students who were proficient on reading, how many had an IEP? [Repeat for each level]
- Repeat analyses from year-to-year for a longitudinal look at student performance. How does each cell of data compare across years (inclining or declining trends)?


## How did our EL students perform on R TCAP across years? Option 1

Students who Scored UNSATISFACTORY on TCAP

|  | 2011 |  |  | 2012 |  |  | 2013 |  |  | 2014 |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | $N$ | Total | \% | $N$ | Total | \% | N | Total | \% | N | Total | \% |
| All English Language Learners (ELL) | 100 | 500 | 20.00\% | 120 | 500 | 24.00\% | 75 | 500 | 15.00\% | 60 | 500 | 12.00\% |
| Not English Proficient (NEP) | 20 | 30 | 66.67\% | 35 | 55 | 63.64\% | 20 | 30 | 66.67\% | 15 | 30 | 50.00\% |
| Limited English Proficient (LEP) | 25 | 50 | 50.00\% | 30 | 45 | 66.67\% | 20 | 50 | 40.00\% | 20 | 50 | 40.00\% |
| Fluent English Proficient (FEP) M1/M2 | 25 | 300 | 8.33\% | 35 | 280 | 12.50\% | 25 | 300 | 8.33\% | 20 | 300 | 6.67\% |
| Fluent English Proficient (FEP) Exited | 20 | 120 | 16.67\% | 20 | 120 | 16.67\% | 10 | 120 | 8.33\% | 5 | 120 | 4.17\% |


| 2011 | Reading |  |  |
| :--- | :---: | :---: | :---: |
|  | N | Total | $\%$ |
| All English Language Learners (ELL) | 100 | 500 | $20.00 \%$ |
| Not English Proficient (NEP) | 20 | 30 | $66.67 \%$ |
| Limited English Proficient (LEP) | 25 | 50 | $50.00 \%$ |
| Fluent English Proficient (FEP) - M1/M2 | 25 | 300 | $8.33 \%$ |
| Fluent English Proficient (FEP) - Exited | 20 | 120 | $16.67 \%$ |

## ELs who

 Scored US on Reading Longitudinal Option 2| Students who Scored UNSATISFACTORY on TCAP |  |  |  |
| :--- | :---: | :---: | :---: |
| 2012 | Reading |  |  |
|  | N | Total | $\%$ |
| All English Language Learners (ELL) | 120 | 500 | $24.00 \%$ |
| Not English Proficient (NEP) | 35 | 55 | $63.64 \%$ |
| Limited English Proficient (LEP) | 30 | 45 | $66.67 \%$ |
| Fluent English Proficient (FEP) - M1/M2 | 35 | 280 | $12.50 \%$ |
| Fluent English Proficient (FEP) - Exited | 20 | 120 | $16.67 \%$ |


| Students who Scored UNSATISFACTORY on TCAP |  |  |  |  |
| :--- | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2013 |  | Reading |  |  |
|  | N | Total | $\%$ |  |
| All English Language Learners (ELL) | 75 | 500 | $15.00 \%$ |  |
| Not English Proficient (NEP) | 20 | 30 | $66.67 \%$ |  |
| Limited English Proficient (LEP) | 20 | 50 | $40.00 \%$ |  |
| Fluent English Proficient (FEP) - M1/M2 | 25 | 300 | $8.33 \%$ |  |
| Fluent English Proficient (FEP) - Exited | 10 | 120 | $8.33 \%$ |  |


| Students who Scored UNSATISFACTORY on TCAP |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2014 | Reading |  |  |
|  | N | Total | \% |
| All English Language Learners (ELL) | 60 | 500 | 12.00\% |
| Not English Proficient (NEP) | 15 | 30 | 50.00\% |
| Limited English Proficient (LEP) | 20 | 50 | 40.00\% |
| Fluent English Proficient (FEP) - M1/M2 | 20 | 300 | 6.87\% |
| Fluent English Proficient (FEP) - Exited | 5 | 120 | EN-4, 4 IF\% $7 \%$ CA |

## Growth Data

- What are the CSAP/TCAP and CELA/ACCESS MGPs of the EL students (by NEP, LEP, and FEP) for each content area?
- At each grade level (elementary, middle, and high)?
- Of the students that did not make adequate growth, how many and what percentage are ELs?


## Growth Table

| MGP of ELL Students |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Language Proficiency | Reading |  |  | Writing |  |  | Math |  |  | ELD |  |  |
|  | N | MGP | AGP | N | MGP | AGP | N | MGP | AGP | N | MGP | AGP |
| All ELLs | 71,984 | 53.0 | 53.0 | 72,155 | 51.0 | 67.0 | 73,610 | 51.0 | 80.0 | 25,495 | 52.0 | 62.0 |
| NEP | 4,570 | 43.0 | 90.0 | 4,581 | 43.0 | 92.0 | 4,956 | 43.0 | 95.0 | 2,566 | 40.5 | 88.0 |
| LEP | 34,122 | 52.0 | 69.0 | 34,192 | 51.0 | 78.0 | 35,189 | 51.0 | 86.0 | 15,053 | 51.0 | 69.0 |
| FEP - M1/M2 | 33,292 | 56.0 | 29.0 | 33,382 | 53.0 | 46.0 | 33,465 | 53.0 | 65.0 | 7,876 | 58.0 | 43.0 |

ELLs that did not make AGP

| Language Proficiency | Reading |  |  | Writing |  |  | Math |  |  | ELD |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | N | Total* | \% | N | Total* | \% | N | Total* | \% | N | Total* | \% |
| All ELLs | 36,268 | 71,984 | 50.38 | 45,560 | 72,155 | 63.14 | 51,978 | 73,610 | 70.61 | 15,169 | 25,495 | 59.50 |
| NEP | 4,034 | 4,570 | 88.27 | 4,177 | 4,581 | 91.18 | 4,476 | 4,956 | 90.31 | 2,233 | 2,566 | 87.02 |
| LEP | 22,597 | 34,122 | 66.22 | 25,841 | 34,192 | 75.58 | 27,809 | 35,189 | 79.03 | 10,086 | 15,053 | 67.00 |
| FEP - M1/M2 | 9,637 | 33,292 | 28.95 | 15,542 | 33,382 | 46.56 | 19,693 | 33,465 | 58.85 | 2,850 | 7,876 | 36.19 |

## Sample ACCESS Student Level Data

What do you see?

| Student Number | Scale Score | SGP | AGP | Made AGP |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1 | 283 | 51 | 99 | No |
| 2 | 316 | 52 | 61 | No |
| 3 | 332 | 28 | 16 | Yes |
| 4 | 358 | 32.5 | 32 | Yes |
| 5 | 365 | 43.5 | 63 | No |
| 6 | 379 | 59 | 66 | No |
| 7 | 369 | 32 | 51 | No |
| 8 | 384 | 47 | 34 | Yes |
| 9 | 317 | 61 | 51 | Yes |
| 10 | 348 | 26 | 24 | Yes |
| 11 | 354 | 65 | 74 | No |
| 12 | 366 | 57.5 | 71.5 | No |
| 13 | 363 | 56 | 67 | No |
| 14 | 381 | 61.5 | 68 | No |
| 15 | 365 | 34 | 73 | No |
| 16 | 387 | 52 | 28 | Yes |
| 17 | 397 | 41 | 40 | Yes |
| 18 | 284 | 51 | 1 | Yes |
| 19 | 311 | 63 | 15 | Yes |
| 20 | 327 | 42 | 41 | Yes |

Sample Group Level Data

What trends do you see?

What additional questions can you think of to ask?

| Student <br> Number | Scale Score | SGP | AGP | Made AGP |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1 | 283 | 51 | 99 | No |
| 2 | 316 | 52 | 61 | No |
| 3 | 332 | 28 | 16 | Yes |
| 4 | 358 | 32.5 | 32 | Yes |
| 5 | 365 | 43.5 | 63 | No |
| 6 | 379 | 59 | 66 | No |
| 7 | 369 | 32 | 51 | No |
| 8 | 384 | 47 | 34 | Yes |
| 9 | 317 | 61 | 51 | Yes |
| 10 | 348 | 26 | 24 | Yes |
| 11 | 354 | 65 | 74 | No |
| 12 | 366 | 57.5 | 71.5 | No |
| 13 | 363 | 56 | 67 | No |
| 14 | 381 | 61.5 | 68 | No |
| 15 | 365 | 34 | 73 | No |
| 16 | 387 | 52 | 28 | Yes |
| 17 | 397 | 41 | 40 | Yes |
| 18 | 284 | 51 | 1 | Yes |
| 19 | 311 | 63 | 15 | Yes |
| 20 | 327 | 42 | 41 | Yes |
| Medians |  | 51 | 51 | 10 |

Or 50\%

| END <br> YEAR | EMH | GRADE | N | MEAN SCALE <br> SCORE | MEDIAN <br> SGP | MEDIAN <br> AGP | PERCENT <br> MEEING <br> AGP |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2015 | E | 01 | 40 | 295 | 55 | 4 | $85.00 \%$ |
| 2015 | E | 02 | 36 | 319 | 61 | 35.5 | $66.67 \%$ |
| 2015 | E | 03 | 38 | 342 | 32.5 | 23 | $73.68 \%$ |
| 2015 | E | 04 | 34 | 350 | 46 | 43.5 | $55.88 \%$ |
| 2015 | E | 05 | 23 | 361 | 42 | 46 | $39.13 \%$ |
| 2015 | M | 06 | 68 | 361 | 60 | 71 | $35.29 \%$ |
| 2015 | M | 07 | 82 | 374 | 56.5 | 62 | $47.56 \%$ |
| 2015 | M | 08 | 90 | 380 | 48 | 40 | $58.89 \%$ |

## Finding Data



## Data Sources from CDE

- Data Center [http://www.cde.state.co.us/schoolview]
- Data Lab (demonstration, if needed) [http://www.cde.state.co.us/schoolview]
- School and District Dish (demonstration, if needed) [http://www.cde.state.co.us/uip/uip_trainingandsupport_resou rces]
- Demographics and other tables via CDE websites (share list) [http://www.cde.state.co.us/fedprograms/data-sources]


## Comparison Data

- EL Data Dig Tool and statewide comparison tables [http://www.cde.state.co.us/cde_english/elau_pubsresources]
- EL State of the State
- [http://www.cde.state.co.us/fedprograms/dper/evalrpts\#sos]


## Through the District

## - DAC

- Individual Student Reports
- Growth Results
- TCAP Results
- READ Act Results
- CEDAR
- What else?
- Alpine?
- Infinite Campus?
- Survey Data? TELL?




## Next Steps

- Build the plan for diving into your own data.
- Select parts of EL Data Dig Tool that fit your needs.
- What data will be needed?
- Who else from your district/school team needs to be involved in diving into the EL data?
- Who can help with question development?
- Who can help with data pull and structure?
- Who can help with interpretation?
- Who should hear the results of the data dig and when?
- How can the results be used to inform programmatic work and decisions?


## Additional Data

- What additional data is needed to evaluate the English Language Proficiency (ELP) program?
- At the school level?
- At the district level?
- Examples:
- Graduation rate
- Courses taken/completed
- Dropout rate
- Discipline data
- What would be the most appropriate source for the needed data?
- What is the plan for analyzing, interpreting, and using additional data?


## Contacts

- Morgan Cox
- Cox m@cde.state.co.us
- 303-866-6784
- Nazanin Mohajeri-Nelson
- Mohajeri-nelson n@cde.state.co.us
- 303-866-6205


## Questions?



